

# Nouvellen

N<sup>o</sup> 26  
Juni 2008

aus  
eiser  
Gemeng



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Ich erlaube mir, mich als Bürgermeister von Ihnen zu verabschieden.

In den ersten 3 Jahren hat mir diese Arbeit viel Spaß gemacht. Dies habe ich bewiesen durch meine tägliche Präsenz in der Gemeinde. Ich habe es allerdings als meine Pflicht angesehen, eine gute Arbeit im Sinne der Gemeinde zu leisten, zumal die Wählerinnen und Wähler mir massiv ihr Vertrauen geschenkt hatten. Seit Ende 2007 und Anfang 2008 musste ich leider feststellen, dass verschiedene Leute aus dem Gemeinderat, gezielt und auf unfaire Weise, diese Arbeit untergraben haben. Durch gezielt falsche Informationen sollten verschiedene Projekte unterbunden werden. Anstatt eine ehrliche Diskussion zu suchen, wurde leider dieser Weg gewählt.

Zu sagen bleibt, dass diese Projekte am Anfang von allen Mitgliedern des Gemeinderates positiv bewertet wurden. Entgegen den Behauptungen, man wäre nicht genug eingebunden worden, ist es so, dass mindestens 1mal im Monat eine Informationssitzung stattfand. Nachdem dann einige Bürger Reklamationen einreichten, wurden sie durch Mitglieder dieses gleichen Gemeinderates unterstützt. Böswillige und hinterhältige falsche Informationen wurden gestreut. Dazu möchte ich nur kurz erklären, dass ich weder korrupt bin oder war und bis zu meiner Demission keinen finanziellen Vorteil weder erhalten noch eingefordert habe.

In der Schulpolitik wollte ich eine Lösung finden, welche zum Vorteil der Kinder gewesen wäre. Eine Lösung war überfällig, weil wir jedes Jahr offiziell auf unsere unhaltbare Situation hingewiesen wurden. Eine Zusammenarbeit mit einer Nachbargemeinde in naher Zukunft wäre notwendig gewesen. Jetzt laufen wir Gefahr in das 2-Klassen-System zurückzufallen.

Gerade dies wollte ich vermeiden. Außerdem wollte ich vermeiden, dass der eine oder andere Lehrkörper keine Zukunft für seine Karriere mehr sieht.

Alle Projekte wurden außerdem mit den zuständigen Ministerien besprochen.

Hauptursache für meinen Rückzug als Bürgermeister war aber der Grund, dass ich kein Vertrauen mehr in einige Gemeinderatsmitglieder habe. Dabei habe ich klar und deutlich gesagt, dass, wenn einer der Meinung ist, er kann eine bessere Arbeit leisten, ich bereit bin meinen Posten zu übergeben.

Nun tun sich aber die gleichen Leute schwer, Verantwortung zu übernehmen.

Ich fordere daher diese Leute auf, endlich Mut zu beweisen und an die Arbeit zu gehen.

Arbeit hat sich leider seit dem 18. März 2008 genug angesammelt. Da mein Rücktritt angenommen ist, kann ich nur noch die laufenden Arbeiten erledigen.

Ich möchte alle Einwohner um Verständnis bitten und danke für die Unterstützung, die ich auch in dieser Zeit noch erfahren darf.

Jean Terens



## Gemeinderatssitzung vom Montag, den 17. März 2008

Die Gemeinderatssitzung vom 17. März 2008 fand unter Leitung von Bürgermeister Jean Terens statt. Alle sieben Mitglieder des Gemeinderates waren anwesend.

Nach dem Unterschreiben verschiedener Einnahme-erklärungen wurden einstimmig zwei Zusatzkredite gestimmt. Davon sind 2300 € für Forstarbeiten und 2500 € für den Primärschulunterricht vorgesehen.

Nach der Zustimmung zu einem Arbeitsvertrag bezüglich der Vertretung einer Lehrkraft legte der Gemeinderat den Gewerbesteuersatz mit 280% und die Grundsteuer A und B mit 380% gemäß der Indextranche für 2008 fest.

Im weiteren Verlauf der Sitzung gab Jean Terens seinen Rücktritt als Bürgermeister und Edmond Nicolay seinen Rücktritt als Schöffe und Gemeinderatsmitglied bekannt.

## Séance publique du conseil communal du lundi, 17 mars 2008

Lors de la réunion du lundi 17 mars 2008, le Conseil communal était en nombre. Le bourgmestre Jean Terens présidait la séance.

Après signature de titres de recettes, le Conseil votait deux crédits supplémentaires, le premier d'un montant de 2.300 € s'appliquant au domaine forestier, le deuxième de 2.500 € visant l'enseignement.

Après l'approbation d'un contrat de louage d'ouvrage dans l'enseignement primaire, le Conseil fixait les taux pour 2009 de l'impôt commercial communal à 280 % et de l'impôt foncier A et B à 380 %, donc des taux inchangés par rapport à 2008.

En ce qui concerne le point n° 5, Jean Terens tenait à informer de sa propre démission de bourgmestre mais également de la volonté d'Edmond Nicolay de se retirer en tant qu'échevin et conseiller.



## Avis au Public

Il est porté à la connaissance du public, et ce conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et en exécution de l'article 14 du règlement d'ordre intérieur du Conseil communal, que le règlement suivant, dûment affiché, est devenu obligatoire:

### • **Règlement portant sur la pose d'infrastructures souterraines dans la voirie publique.**

Pour le Collège des bourgmestre et échevins:

(s.) Le bourgmestre

(s.) Le secrétaire communal





## Rückkehr an den Ort seiner Vorfahren

Der Marquis de Gaspard de Chérisey, wohnhaft in Poitiers, Frankreich, besuchte am 27. Juli 2007 die Ortschaft Waldbredimus.

Zweck dieser Visite war es, den Wohnort und die Grabstätte seiner Vorfahren zu erforschen. Jos Jung begleitete seinen Gast zur Kirche (wo er die Grabstätten seiner Vorfahren im Bild festhielt) und nach Gondelingen. Hier ließ sich der Marquis die zwei Bauernhöfe "Op der Millen" und "Um Schlass" zeigen, die früher zur Schlossanlage der Familie Chérisey gehörten.



Vor seine Abreise suchte der Marquis das Nationalarchiv in Luxemburg auf, um Einsicht in weitere Dokumente zu erlangen.

Anmerkung: Der Marquis de Chérisey ist ein Nachfahre der Eheleute Nicolas de Chérisey (†1679) und Anna Maria von Wiltheim (†1703). Ihr Schloss, gelegen in Gondelingen, verfiel in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

## Retour aux sources

*Le vendredi, 27 juillet 2007, le marquis Gaspard de Chérisey, habitant à Poitiers, a visité l'église et le village de Waldbredimus. Il s'est renseigné auprès de Jos Jung au sujet de ses ancêtres dont deux plaques funéraires en marbre noir sont apposées au mur de l'église paroissiale. Se rendant à Gondelange, il a découvert le site du château de sa famille, la ferme "Um Schlass" ainsi que la ferme «Gondelenger Millen». Avant de rentrer à Poitiers, il a consulté des documents et microfilms, concernant sa famille, aux Archives Nationales à Luxembourg-Ville.*



La Commune de Waldbredimus  
L'Ambassade de la République tchèque  
Le Consulat honoraire de Moldova  
Les Amitiés tchèque et slovaque à Luxembourg



### FÊTE DE L'AMITIÉ

communes de Hrušky (CZ)  
et de Waldbredimus (L)

**10.00-16.00 heures**

Musique tchèque, la chorale des enfants de Hrusky, folk

**11.30 heures**

Fanfare de Dalheim

**12.00 heures**

**Réception officielle par la commune de Waldbredimus**

**16.30 heures**

Animation musicale par Romain Decker

Nous serions honorés de votre présence

vous invitent, ainsi que vos proches, à se joindre à eux à l'occasion de l'amitié entre les communes de Hrušky et de Waldbredimus lors de la traditionnelle Kiischtefest, organisée par la Trëntenger Musek, le **dimanche, 6 juillet 2008** à Trintange.

INVITATION





## Foire vum Drëtten Alter

Am 25. Mai 2008 fand im Freizeitzentrum in Niederanven die erste „Foire vum Drëtten Alter“ statt. Die Veranstaltung war ein außerordentlich großer Erfolg. Die Veranstalter waren das „Syrdall Heem“ sowie Vertreter aus den Sozial- und Alterskommissionen der sieben Gemeinden Waldbredimus, Niederanven, Contern, Dalheim, Sandweiler, Schuttrange und Weiler-la-Tour.

Die Foire fand regen Zuspruch und die Stimmung war ausgesprochen gut. Das lag natürlich auch am interessanten Programm, an den Rednern, an den Ausstellern mit ihren vielfältigen Angeboten, an den zahlreichen Besuchern mit ihrer guten Laune sowie an der Sonne, die den ganzen Tag schien.

Unter dem dritten Alter versteht man heute die Periode zwischen dem 50. und dem 75. Lebensjahr. So manch einer wird jetzt lächeln und meinen, er fühle sich noch nicht alt. Klar. Genau dies ist ja typisch für dieses Alter. Man fühlt sich heute noch fit und aktiv. So soll es sein. Die Foire bot Möglichkeiten, sich über Angebote für eine bereichernde Freizeit zu informieren. Sie beschäftigte sich aber auch mit Lösungen der Probleme, die eben mit zunehmendem Alter auftreten. Denn es ist wichtig, auf unangenehme Eventualitäten vorbereitet zu sein. Auch hier bot die Foire viele Informationen.

Und falls Sie das Ereignis verpasst haben sollten... die Planungen für die nächste Foire werden bald anlaufen.

## Foire du 3ième âge

*L'Asbl SYRDALL HEEM, en collaboration avec les communes de Niederanven, Sandweiler, Schuttrange, Contern, Dalheim, Waldbredimus et Weiler-la-Tour, ainsi que les commissions sociales et celles du 3e âge, avaient organisé en date du 25 mai 2008 une «Foire du 3ième âge» au Centre de Loisirs «Am Sand» à Oberanven.*

*La foire a connu un très grand succès et l'ambiance était bonne. Le programme était très varié avec des conférences intéressantes et des exposants proposant des offres parfois surprenantes.*

*Si on parle de troisième âge, on pense aux gens âgés entre 50 et 75 ans. C'est la période où la plupart d'entre nous sont encore en bonne forme. On est actif et entreprenant. Lors de la foire, on avait la possibilité de s'informer sur les offres dans le domaine des loisirs. Mais avec l'âge viennent évidemment d'autres défis et problèmes. La foire a donné un coup de main à tous ceux qui préparent déjà leur avenir et qui ne veulent rien laisser au hasard.*

*A cause du grand succès, les planifications pour la prochaine foire commenceront bientôt.*



# 1. Mee 2008







## Hochzäit beim Figaro 19.+20. Abrëll 2008

De 19. an 20. Abrëll 2008 huet den CCW am Veräinsbau Jos Rennel dat lëscht Theaterstéck an 3 Akten "Hochzäit beim Figaro" opgefouert, dat vum Jos Conrath geschriwwen gouf.



## Festa Brasiliana Juli 7.7.2007

Eng Attraktioun mat vill  
brasilianschem Temperament, Musek,  
Danz a Spaass.





## Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn 2008

E Samschdeg, de 24. Mee 2008, war d'Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn.

De Vize-President Jung Guy huet d'Éieregäscht, all Memberen, den Här Milbert vun der Gemeng an de Vertrieder vun der UGDA, den Här Massard, begrüsst.

Als Haaptpunkt op der Dagesuerdnung, stungen d'Iwwerreechung vun de Medaillen vun der UGDA durch den Här Massard an den Här Milbert u folgend Memberen:

**Troes-Cunha Paula** **Insigne** **5 Joer**  
**Schmit Michèle** **Bronze** **10 Joer**

Den Här Massard huet Merci gesot fir d'Invitatioun an déi beschte Gléckwësch vun der UGDA iwwerbruecht. Uschlëssend huet den Här Milbert dem Veräin Merci gesot fir säi kulturellen Asaz an der Gemeng an och déi gudd Zesummenaarbecht gelueft, besonnesch awer och d'Mini Playback Show mat de Kanner.

## De neie Komitee setzt sech zesummen aus:

Presidentin: Chantale Kirsch  
Vize-President: Guy Jung  
Keessier: Mike Thill  
Sekretär: Jean Thurmes  
Membere: Lucie Raach, Christian Greisch, Mathias Michelle

De Veräin besteet momentan aus 20 aktive Memberen.



## 1. Mini Playback Show zu Waldbriedemes

Den 1. Juni 2008 huet d'Trëntenger Bühn hir 1. Mini Playback Show mat de Kanner aus der Gemeng opgefouert. D'Kanner aus dem 3., 4., a 5. Schouljoer hu matgemaach.

D'Lidder haten d'Kanner selwer ausgewielt. Während 11 Prouwen hu si fläisseg a mat grousser Begeeschterung geübt, fir dem Publikum den 1. Juni 2008 eng flott Opféierung ze bidden.

Hir Elteren, Bomien a Bopien, hir Familjen, Vertrieder vun der Gemeng an och Awunner aus der Gemeng ware vertrauden.

Zum Ofschloss vun hirer Show hunn d'Kanner en Diplom iwwerrecht kritt an d'Trëntenger Bühn huet si op eng Pizza agelueden. E grouse Merci un all Kanner!

Trëntenger Bühn







## 25. Mai 2008 **Feierliche Weihe der historischen Dalstein & Haerpfer Orgel in Trintingen**

Viel Prominenz fand sich zur Orgelweihe am Sonntag, den 25. Mai 2008 in der Pfarrkirche von Trintingen ein. Hervorzuheben sind Pierre Nimax sen., Orgel-Professor Pierre Drauth, Orgelbaumeister Gerhard Mayer, die Abgeordneten Lucien Clement, Marie-Josée Frank und Robert Mehlen. Besonders stolz war man auf den Besuch und die Ansprache der Staatssekretärin für Kultur, Octavie Modert. Die Staatssekretärin hatte sichtlich Freude am Orgelspiel der Organisten Patrick Colombo und Max Molling.

Gesegnet wurde die Orgel von Dechant Theophile Weirich, Pfarrer Marcel Groff und Pater Jean Flies. Zum Abschluss gab der „Männerchor 89“ ein Konzert zum Besten. Beim darauf folgenden Ehrenwein der Gemeindeverwaltung Waldbredimus bedankte sich Schöffe Roland Milbert beim Trëntenger Orgelbauverein und allen Helfern für die geleistete Arbeit. Anschließend wartete der Männerchor noch mit zwei Titeln von „Fischer Ren“, „Léiw Heemecht, ech hunn dech gären“ und „Vivat de schéine Kiischtendall“ auf.

Zum 130. Geburtstag der einzigartigen Orgel sieht deren Zukunft wieder zuversichtlich aus.







# Trëntenger Uergelfrënn a.s.b.l.

25 mai 2008

## **Inauguration solennelle de l'orgue historique Dalstein & Haerper de Trintange**

Le dimanche 25 mai 2008, de nombreuses personnalités s'étaient rassemblées dans l'église paroissiale de Trintange pour participer à l'inauguration de l'orgue historique. A noter la présence de Pierre Nimax sen., du professeur d'orgue Pierre Drauth, du facteur d'orgues Gérard Mayer, des députés Lucien Clement, Marie-Josée Frank et Robert Mehlen et surtout de Madame Octavie Modert, Secrétaire d'Etat de la Culture. Dans son discours elle remerciait tous ceux qui avaient contribué à la restauration de l'orgue, classé monument national. Elle prenait visiblement plaisir au récital offert par les organistes Patrick Colombo et Max Molling.

Le curé doyen Théophile Weirich, assisté de ses confrères, le curé Marcel Groff et le père Jean Flies, bénissait l'orgue.

La cérémonie religieuse fut clôturée par un concert offert par la chorale «Männerchouer 89».

Suite à l'inauguration l'Administration Communale de Waldbredimus avait invité à un vin d'honneur. Le «Männerchouer 89» exécutait deux chansons écrites par l'ancien organiste de l'église paroissiale «Fischer Ren». Les deux compositions portent le titre: «Léiw Heemecht, ech hunn dech gären» et «Vivat de schéine Kiischtendall».

Pour son 130<sup>e</sup> anniversaire, l'avenir de l'orgue, unique en son genre, semble être garanti.



## Musikalischer Lehrgang der Trëntenger Musek in Remerschen am 15. und 16. März 2008

Im Rahmen der Vorbereitung ihres Rock'n-Roll-Classic-Concerts veranstaltete die Trëntenger Musek ein Probenwochenende in der Jugendherberge in Remerschen. In moderner und gemütlicher Atmosphäre verbrachten die Musikanten zwei Tage voller Musik und Spaß.

Nach der Ankunft am Samstagnachmittag und der ersten Probe, folgten das Abendessen und eine weitere Probe. Unser neuer Dirigent Frank Wildner zeigte wiederum seine kreativen Stärken, um die Musiker immer wieder in ihrem Spiel zu verbessern. Diese Stimmung setzte sich auch noch nach dem Ende der Übung weiter fort und man verbrachte einen lustigen Abend.

Am nächsten Morgen waren alle mehr oder weniger fit für die nächste Probe. Nach dem Mittagessen wurden dann zum letzten Mal an diesem Tag die Instrumente ausgepackt. Zum Ende des musikalischen Ausflugs traf man auf zufriedene, gut gelaunte Musiker, die die tolle Stimmung und das Erlernte der zwei Tage überzeugend im Galakonzert am 3. Mai 2008 zu Gehör brachten.



durant toute la soirée.

Le lendemain, les participants étaient plus ou moins en forme pour démarrer avec une autre répétition en terminant le séjour avec une dernière reprise après le déjeuner. Les musiciens étaient contents de cette excursion musicale en transmettant leurs progrès et bonne ambiance lors du concert de gala du 3 mai 2008.



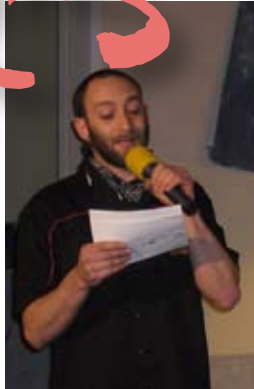


## Voller Saal beim Frühjahrskonzert der „Trëntenger Musek“

Unter dem Motto „Rock's not dead“ (Der Rock 'n Roll ist nicht tot) gab die Trëntenger Musek am 3. Mai 2008 ihr diesjähriges Frühjahrskonzert.

Unsere Musiker haben sich diesmal unter der Leitung ihres Dirigenten, Frank Wildner, mit dem Rock'n Roll beschäftigt und ein Konzert vorbereitet, das allen Musikern wie auch Zuhörern sehr viel Freude gemacht hat. Es wurden sowohl frühere Titel der Beatles oder Klassiker wie „Smoke on the water“ als auch neuere Lieder z.B. „Let me entertain you“ von Robin Williams gespielt. Premiere beim Frühjahrskonzert war ein Titel mit Gesang von David Lauer, der vielleicht für die Zukunft noch für weitere Überraschungen sorgen wird.

Durch das Konzert führte mit vielen Informationen zu Musik und Interpreten Luc Troes. Das Motorrad als Rednerpult trug sein Eigenes dazu bei, dass zusammen mit der Musik die Atmosphäre der Jahre des Rock'n Roll in den Saal gezaubert werden konnte. Das Publikum ging begeistert mit.



Mit Teilen des Programms ist die Trëntenger Musek einige Tage später auf der Place d'Armes in Luxemburg aufgetreten. Auch dort gab es viel Applaus der Zuhörer, die mit Freude das lebhafteste Programm aufnahmen.



## Plein succès du «concert de printemps» de la Fanfare de Trintange

Le concert de printemps du 3 mai était mis sous le thème «Rock's not dead» (le Rock n'est pas mort).

Les musiciens se sont adonnés au Rock'n Roll sous la direction de Monsieur Frank Wildner et ont préparé un concert qui plaisait aussi bien aux musicien(ne)s qu'aux auditeurs.

Les anciens titres des Beatles aussi bien que des grands classiques comme «Smoke on the water» ainsi que des titres plus récents comme «Let me entertain you» de Robbie Williams furent présentés. Une première lors du concert était une œuvre interprétée par David Lauer qui, peut-être à l'avenir, nous réserve encore d'autres surprises.

Le concert était présenté par Luc Troes avec maintes informations concernant la musique. Une moto comme oratoire soulignait l'ambiance des années du Rock'n Roll. Le public était enthousiasmé.



La Fanfare de Trintange a présenté une partie de ce programme à la Place d'Armes de Luxembourg-Ville, où bon nombre d'auditeurs ont apprécié la prestation des musiciens.





# 20 Joër Fraen a Mammen Waldbriedemes



## Basar Fraen a Mammen Waldbriedemes

Aussergewöhnlech spéit, eréischt no Ouschteren konnten d'Fraen a Mammen vu Waldbriedemes dëst Joer hie Basar organiséieren. Si hunn di grouss Freed zrëckzekucken op eng laang a gutt Zesummenaarbecht, nämlech 20 Joer Fraen a Mammen Waldbriedemes, d.h. 20 Joer Basar, 20 Joer Engagement am Dengscht vu Kanner a Nout, vu Kranken, vun Handicapéierten...!

E grouse Merci all deenen, déi zum Succès bäigedroen hunn: de Fraen fir hier vill an onermiddlech Aarbecht an alle Leit, déi ëmmer um Basar präsent waren oder fir de Basar gengeréis gesponsert hunn.

*Cette année-ci les Fraen a Mammen de Waldbriedemes ont pu organiser leur bazar seulement après Pâques. Elles se réjouissent et elles sont fières de regarder en arrière pour se souvenir de leur bonne entente et de leur longue collaboration, à savoir l'anniversaire de 20 ans Fraen a Mammen Waldbriedemes, c.à d. 20 bazars, 20 années d'engagement au service des enfants en misère, des malades, des handicapés... Un grand merci à tous ceux, qui ont contribué au succès de cette belle œuvre : aux membres de notre club pour leur travail persévérant, à tous les visiteurs, bénévoles et sponsors pour leur engagement et soutien généreux*



## Chèque-Owend

De 26. Mee sinn d'Fraen a Mammen zesumme komm fir den Erléis vun hieren Aktivitéiten auszedeelen:

- Indesch Patenschaften 1.512 €
- Foyer Ste Elisabeth 1.000 €
- Télévie 1.000 €
- Kierch Waldbriedemes 1.000 €
- Sichuan a China 500 €

Bei dëser Geleeënheet wollten d'Fraen a Mammen vu Waldbriedemes awer och wëssen, wivill si an all deene Joeren ausgedeelt hunn:

Vun 1989 – 2008 sinn dat 115.000 €.

Si hoffen, dat si mat deene Suen hëllef konnten d'Liewen vu villen an der ganzer Welt ze verbesseren.

## Bénéfice des activités

Le 26 mai les Fraen a Mammem de Waldbriedemes se sont rassemblées pour offrir le bénéfice de leurs activités:

- Parrainage Indien 1.512 €
- Foyer Ste Elisabeth 1.000 €
- Télévie 1.000 €
- Eglise de Waldbredimus 1.000 €
- Sichuan en Chine 500 €

*A l'occasion du vingtième anniversaire les Fraen a Mammen étaient curieuses de connaître la somme totale des dons offerts au long des années:*

*De 1989 – 2008 ce montant s'élève à 115.000 €.*

*Espérons que le dévouement des Fraen a Mammen a contribué à améliorer la vie de beaucoup de nos prochains à travers le monde.*





## 4. April 2008 **Einweihung des neuen Fußballfeldes in Bous**

Zahlreiche Persönlichkeiten und Ehrengäste aus Politik und Sport waren bei der Einweihung des neuen Fußballfeldes mit synthetischem Rasen in unserer Nachbargemeinde Bous. vertreten. Dechant Théophile Weirich segnete das neue Sportfeld. Für die musikalische Umrahmung während des Festaktes sorgte unsere "Trëntenger Musek".

## **Inauguration du nouveau terrain de football dans notre commune voisine de Bous**

Beaucoup de personnalités du monde sportif et politique s'étaient donné rendez-vous au nouveau site sportif, avec un terrain recouvert d'une pelouse synthétique. Le curé doyen Théophile Weirich donnait la bénédiction traditionnelle. L'encadrement musical a été assuré par la Trëntenger Musek.

4 avril 2008



8. März 2008

## **Teilnahme an einem Lehrgang in Schengen**

Thema: Feuerwehreinsatz in Tunneln

## **Participation à une formation à Schengen**

Thème: Intervention des pompiers dans des tunnels



**Energiepass**  
Aussen über die Gesamtenergieeffizienz eines Wohngebäudes

**Een Energiepass fir mäin Haus?**

Energieeffizienzklasse  
geringer Energiebedarf

**gesamten Energie**  
KANTON REIMSCH WÄLDRIEDMES

Was ass een Energiepass?  
Ass en obligatoresch?  
Wou kréien ech een ausgestallt?  
Wat heescht dat fir Nei- an Aalbau?

Information:  
**Energie-Infoline**  
23 69 2 - 500

EINE ENERGIEPASSKAMPAGNE DER 10 GEMEINDEN  
BOUS, BURKERANGE, DALHEIM, LENNINGEN, MONDORF, REICH,  
SCHENGEN, STADTBREDINGS, WALDBREDINGS, WELLENSTEIN

**ENERGIE INFO-LINE**  
23 69 2 - 500

Wie den Energieverbrauch reduzieren oder erneuerbare Energien nutzen?

Fragen Sie die  
**"ENERGIE-INFOLINE"**

Une question sur les économies d'énergie ou les énergies renouvelables?  
Contactez l'« ENERGIE INFO-LINE »

**gesamten Energie**  
KANTON REIMSCH WÄLDRIEDMES

**Energiepass**  
Aussen über die Gesamtenergieeffizienz eines Wohngebäudes

**Un Certificat de performance énergétique pour ma maison?**

Energieeffizienzklasse  
geringer Energiebedarf

**gesamten Energie**  
KANTON REIMSCH WÄLDRIEDMES

Un Certificat de performance énergétique, c'est quoi?  
Les certificats sont-ils obligatoires?  
Qui émet les certificats?  
Quelles sont les conséquences pour les nouvelles constructions ou les habitations existantes?

Information:  
**Energie-Infoline**  
23 69 2 - 500

UNE CAMPAGNE ÉNERGÉTIQUE DES 10 COMMUNES  
BOUS, BURKERANGE, DALHEIM, LENNINGEN, MONDORF, REICH,  
SCHENGEN, STADTBREDINGS, WALDBREDINGS, WELLENSTEIN



## Super Saison beim DÛschtennis Waldbriedemes

An der Generalversammlung vum DÛschtennis Waldbriedemes konnten déi Verantwortlech vum Veräin op eng exzellent Saison 2007-2008 zrëckkucken.

- D'éischt Equipe, déi am Januar jo fir d'éischte Kéier an der Veräinsgeschichte d'Coupe Francois Think gewanne konnt, huet och am Championnat iwwerzeegt mat der éischter Plaz am Bezierk 2 vun der Promotioun. Am Barrage - Match géint de Gewënner aus dem anere Bezierk - den DT Lénger- ass no enger 8-2 Victoire och nach den Titel vum Promotiouns-Meeschter erausgesprong. Domat spillt déi 1. Mannschaft vum DT Waldbriedemes d'nächst Saison an der Nationale 2, der zweethéchster Spillklass am DÛschtennis, a gehéiert deemno zu den 18 beschten Equipen aus dem Land. Gespillt hunn: Steve Weiten, Stanley Adelakun, Jeff Moes, Pit Lauer a Jean-Marie Louis. Verstärkt gëtt d'Equipe duerch e staarken A-Spiller, de Kevin Kubica.
- Déi éischt Minimes-Equipe mam Diogo Dos Santos, Marc Wittmann, Vanessa Lombardi, Yannick Godart a Sarah Milbert ass Meeschter an der 2. Divisioun ginn.
- Op individuellem Plang ass besonnesch de Landesmeeschter-Titel vum Double Sarah Milbert - Vanessa Lombardi an déi 2. Plaz vum Vanessa Lombardi am Eenzel bei de Préminimes erfierzeesträichen.
- Beim Critérium vun den 10 beschten Préminimes-Meedercher aus dem Land gouf d'Sarah dat 3. an d'Lynn Ruppert dat 9.

Club-Meeschter bei de Minimes gouf den Diogo Dos Santos. Bei de Préminimes huet d'Vanessa Lombardi sech virum Krispin Wolter an dem Sarah Milbert klasséiert. Eng kleng Belounung kruten schlussendlech och all déi Jugendspieler, déi besonnesch fläisseg um Training waren.







## **A l'occasion de l'assemblée générale du DT Waldbredimus, les responsables du club purent dresser un excellent bilan de la saison 2007-2008**

- La première équipe Seniors, déjà vainqueur de la Coupe Francois Think en janvier, a conclu la saison à la 1ère place en district 2 de la Promotion. En match de barrage pour le titre de champion de la Promotion, le premier du district 1 - le DT Linger- a été battu sur le score de 8-2. Suite à cet exploit, l'équipe fanion du DT Waldbredimus accède en Nationale 2 et fait désormais partie des 18 équipes les mieux classées du championnat national.

Les acteurs du succès sont: Steve Weiten, Stanley Adelakun, Jeff Moes, Pit Lauer et Jean-Marie Louis. Kevin Kubica viendra renforcer l'équipe la saison prochaine.

- Un autre titre, celui de champion en division 2 chez les Minimes, a été remporté par les jeunes Diogo Dos Santos, Marc Wittmann, Vanessa Lombardi, Yannick Godart et Sarah Milbert.

- Sur le plan individuel il faut surtout relever le titre de champion national en double de Sarah Milbert -Vanessa Lombardi ainsi que la 2ème place de Vanessa en simple chez les Préminimes.

- Au Critérium des 10 meilleures Préminimes du pays, Sarah put se classer à la 3ème place et Lynn Ruppert finit 9ème.

- Le championnat interne du DTW fut remporté par Diogo Dos Santos dans la catégorie Minimes et par Vanessa Lombardi devant Krispin Wolter et Sarah Milbert dans la catégorie Préminimes. Enfin, il y eut des récompenses pour les jeunes pongistes qui se sont distingués à l'entraînement.





L'église paroissiale  
gotique se  
présente sous de  
multiples facettes  
elle fut d'abord  
église ancienne  
sur la montée  
stéphanoise, puis  
église mère de  
deux vallées.

16



## Das Ende einer erfolgreichen Ausstellung

Lange hingen sie da, die großformatigen Bilder, die die Gemeinde Waldbredimus anlässlich des Kulturjahres 2007 in ein Bilderdorf verwandelten.

Vor einigen Tagen war es soweit, die eindrucksvollen Collagen wurden von den Hausfassaden abmontiert. Zahlreiche Menschen hatten diesen Bilderparcours durch Waldbredimus, zu dem es auch etliche Führungen gab, mit großer Aufmerksamkeit zurückgelegt. Die Bebilderung der Geschichte von Waldbredimus rief bei vielen Betrachtern großes Erstaunen über die reichhaltige Vergangenheit dieses Ortes hervor und Waldbredimus hat bei so manchem Besucher ein Gesicht bekommen.

Die Bilder sind nun, von den Rahmen entfernt, zusammengerollt bei der Gemeindeverwaltung stockiert, mit der Absicht, bei passender Gelegenheit, das eine oder andere Bild wieder zu verwenden.

Den Hauseigentümern sei an dieser Stelle nochmals für ihr Einverständnis gedankt, dass ihre Fassaden als "Ausstellungswände" ("Kulturträger") genutzt werden durften.

## La fin d'une exposition réussie

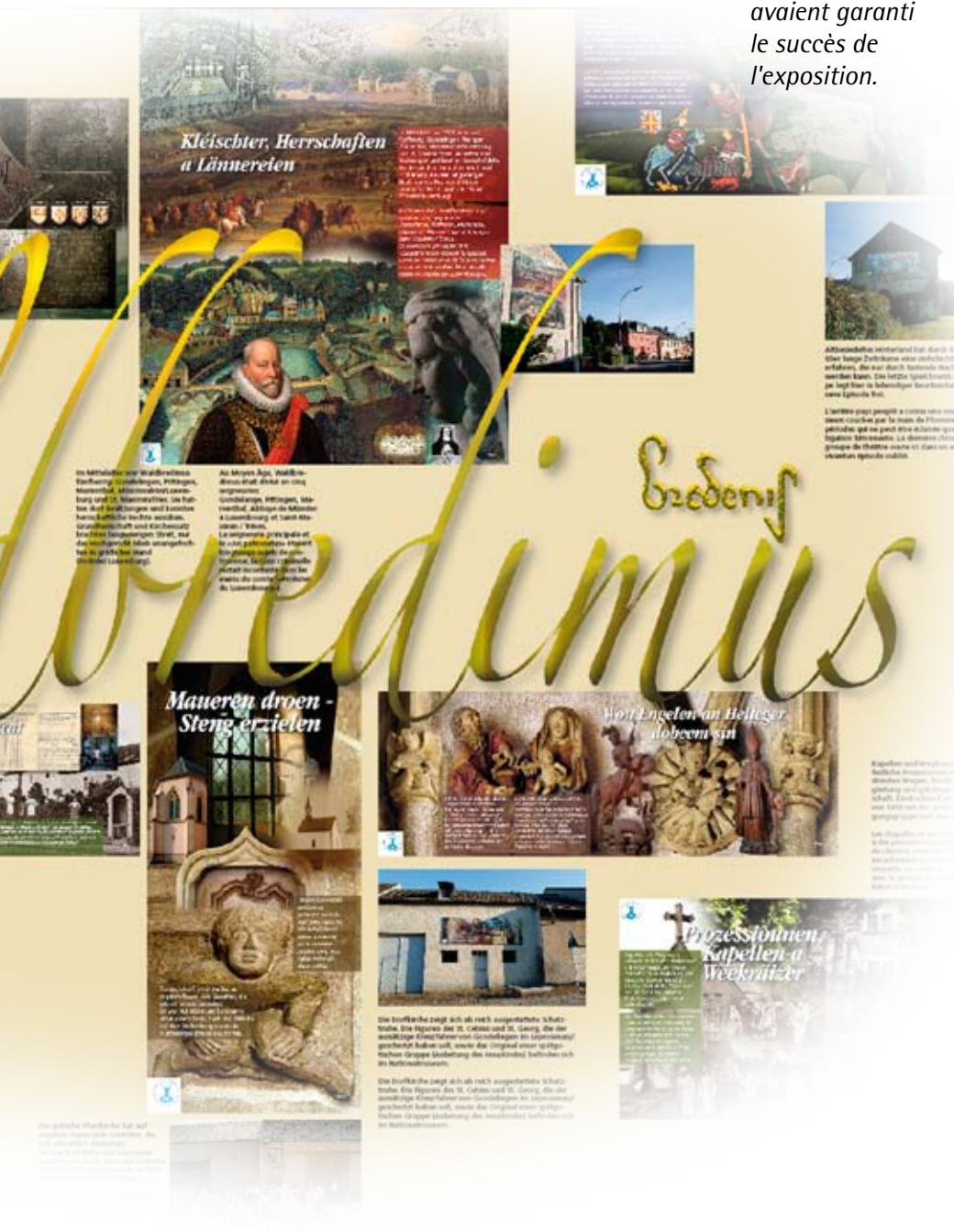
Les grands «tableaux» collagés, accrochés aux façades des maisons, présentés d'une façon inhabituelle au public, restaient en place pendant une année à peu près. Ils transformaient l'aspect du village de Waldbredimus en lui apposant le cachet «Billerduerf».

On vient donc de décrocher ces images impressionnantes pour les enrouler et les conserver dans un local communal tout en espérant pouvoir ressortir l'une ou l'autre pièce en temps utile et l'exposer en vue de visualiser un événement bien précis.

Beaucoup de gens avaient fait le parcours de l'exposition tout en attribuant une grande attention à la culture, l'art et l'histoire de l'espace rural.

Maints guidages, d'ailleurs toujours bien fréquentés, ont suscité un vif intérêt auprès des visiteurs «étrangers» et même pour les connaisseurs des lieux, le riche passé du village obtenait un visage concret.

Pour conclure, un grand merci soit ici exprimé aux propriétaires, qui, par le fait d'avoir mis à la disposition leurs façades, avaient garanti le succès de l'exposition.







## Naissances

Nastja Tonja Margy KNEPPER, le 17 avril 2007 à Luxembourg  
Alexander Robert WARD, le 28 avril 2007 à Luxembourg  
Afonso RODRIGUES FAJARDO, le 30 mai 2007 à Luxembourg  
Ivan TROPIANO, le 18 juin 2007 à Luxembourg  
Shenna Lucia KENT, le 14 septembre 2007 à Luxembourg  
Raphaël COLLING, le 3 décembre 2007 à Luxembourg

## Mariages

Laurent MATHIAS et Siona VERELST, le 25 mai 2007  
Steve HERZOG et Karine REYNAL, le 27 décembre 2007



# 2007

## Décès

Irene Maria ENGEL, le 9 janvier 2007  
Irme WALIN, le 28 janvier 2007  
Marie-Josée STRASSER, le 16 mars 2007 à Luxembourg  
Nicolas Joseph KNEPPER, le 6 juin 2007 à Luxembourg  
Marie Louise Margaretha GENGLER, le 8 août 2007  
Julie Marie ROSS, le 19 octobre 2007 à Luxembourg  
Johann WOLFF, le 27 octobre 2007 à Luxembourg



# Première Communion à Waldbredimus



**18. Mee 2008**



**Pater Jean Flies**

*v.l.n.r.*

**Alessandro Delmonte**

**Jeanine Frising**

**Shirine Pishvaie**

**Mara Oms**

**Thierry Oms**



## Frühjahrsturniere in Waldbredimus

Den ganzen Tag über Schneeschauer – das waren nicht die besten Voraussetzungen für ein gelungenes Dressurturnier. Trotzdem hatten sich zahlreiche Starter am 24. März 2008 im Centre Equestre Pegasus in Waldbredimus eingefunden.



Das traditionsgemäß am Ostersonntag veranstaltete Event war der Auftakt zum Margot Molitor- und zum Stroemer-Cup und mit 101 Startern sehr gut besucht. Bei 35 Startern ging der Sieg in der Klasse E an Lynn Maes (Reiterin beim CEP Waldbredimus) auf Cooper mit der Wertnote 7,4. Der Sieg der Hauptprüfung Klasse L trug Michèle Thill auf Daily Daylight mit der Wertnote 7,2 davon.

Mit 10 Prüfungen bot das Springturnier des Club Equestre Pegasus am 29. und 30. März 2008 Reitsport von Klasse E für Anfänger bis zur Klasse M für erfahrene Reiter. Es wurden auch 2 Springpferdeprüfungen angeboten, um jungen Pferden die Gelegenheit zu bieten einen Springparcours zu absolvieren.

Der Andrang der Reiter war groß, auch aus dem nahen Deutschland hatten sich zahlreiche Teilnehmer eingefunden. Mehrere Reiter des CEP Waldbredimus konnten Platzierungen erreichen.

## Concours de printemps

*Des averses de neige pendant toute la journée n'étaient, hélas! pas les meilleures conditions pour la réussite d'un tournoi. Néanmoins beaucoup de cavaliers s'étaient inscrits pour le 24 mars au Centre Equestre Pegasus. Le tournoi traditionnel du Lundi de Pâques représentait le point de départ des épreuves pour le Margot Molitor- et le Stroemer-Cup; les 101 partants en témoignent l'intérêt. 35 cavaliers étaient au départ de la classe E et la victoire fut remportée par Lynn Maes (cavalière du CEP Waldbredimus) sur Cooper avec une note finale de 7,4. Michèle Thill gagnait l'épreuve-phare du tournoi sur Daily Daylight avec une note finale de 7,2.*

*Le 29 et 30 mars le Club Equestre Pegasus a pensé à tous les cavaliers en offrant une grande gamme d'épreuves allant de la classe E pour débutants à la classe M pour cavaliers routiniers.*

*2 épreuves pour jeunes chevaux étaient prévues pour le samedi matin. Beaucoup de cavaliers étaient tentés par la diversité des épreuves, même nombreux intéressés de l'Allemagne étaient au rendez-vous.*

*Plusieurs cavaliers du CEP avaient réussi dans les différentes épreuves et les chevaux étaient récompensés avec des flots.*





1. Juni 2008  
Porverbandsfest  
zu Fëlschdref







*L'administration communale de Waldbredimus se propose d'occuper des élèves et des étudiants âgés de 15 ans au moins et n'ayant pas dépassé l'âge de 25 ans accomplis durant la période du lundi 28 juillet au vendredi 22 août 2008 (les deux dates incluses). La durée d'engagement est au maximum 2 semaines. L'occupation porte sur des travaux saisonniers.*

*Toute personne intéressée doit impérativement remplir le formulaire d'inscription à retirer au bureau de la population, ceci pour le lundi 14 juillet 2008 au plus tard.*

*Toute demande qui nous parvient après le délai ainsi que toute demande incomplète ne sera pas retenue !*

*Pour le Collège des bourgmestre et échevins:  
Le bourgmestre                      Le secrétaire communal*



# Klibberen


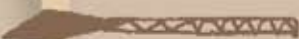
zu Trënteng an zu Waldbriedemes,  
den 22. März 2008





## Vakanzaktiviteiten 2008

4.08. - 14.08.

Thema:  Afrika 

Ween un dësem flotten Thema interesséiert ass,  
dee kann sech op der Gemeng bis den  
27 Juni 2008 umellen.

Weider Informatiounen kri dir zu engem  
spéideren Zäitpunkt!

Mir freeën eis op Iech!



Maggy

Soni

Alice





# Léiffrawëschdag, Waldbriedemes am Joër 1962

Georgette REUTER, Annette MANGEN, René ENTRINGER, Lydie GRETHEN, Nico REUTER, Erny SCHMIT, Armand NITTLER



Emile REUTER

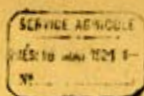
Josephine SCHMIT

Annette NITTLER,

Nicole GENGLER

Mady GRETHEN

Großherzogtum Luxemburg.  
Ackerbau-Verwaltung.  
Stanton Remich.  
Gemeinde Waldbriedemes.



Verstärkung der  
Wasserleitung  
des Waschybrunnens  
zu  
Ersingen.



Sagensammlungen.  
Heilige Quellen im Moselgau.  
TARVOS TRIGARANUS  
1901  
Dr. phil. Richard WIRTZ.

Merci fir all déi interessant  
Fotoen an Dokumenter déi  
mer vun de Leit kréien!

# Archiv